

## Darovacia zmluva

uzatvorená podľa § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka

(ďalej len ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

### Kaufland Slovenská republika v.o.s.

so sídlom Trnavská cesta 41/A, 83104 Bratislava

IČO: 35 790 164

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave, oddiel Sr, vložka 489/B

konajúca prostredníctvom konateľov štatutárneho orgánu spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o. –

Richardom Bendíkom a Branislavom Brunovským.

(ďalej iba „darca“)

a

### Nemocnica s poliklinikou Ilava, n. o.

so sídlom L. Štúra 388/3, 019 01 Ilava

Registračné číslo: OVVS/NO-15/2002, Registrový úrad Okresný úrad Trenčín

IČO: 36 119 385

Číslo účtu (IBAN): SK70 7500 0000 0040 1611 3454; SWIFT/BIC: CEKOSK BX

Zastúpený: Ing. Juraj Beďaš – riaditeľ Nemocnice s poliklinikou Ilava, n. o.

(ďalej iba „obdarovaný“)

I.

Darca poskytuje obdarovanému na základe tejto zmluvy peňažný dar vo výške 2500,- EUR (slovami: dvetisícpäťsto eur), a to výlučne pre výmenu 20 ks okien Fyziatricko - rehabilitačného oddelenia Nemocnice s poliklinikou Ilava, n.o.

II.

Darca sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky uvedené v časti I. tejto zmluvy jednorazovo prevodom na účet obdarovaného, a to do 15 dní odo dňa právoplatného uzavretia tejto zmluvy a vyhradzuje si právo kontroly použitia darovaných finančných prostriedkov.

III.

Obdarovaný sa zaväzuje:

- a) že darované finančné prostriedky nebudú využité k inému účelu ako je uvedené v čl. I. tejto zmluvy,
- b) priložiť k tejto zmluve kópiu zakladacej listiny obdarovaného, ktorá dokladá existenciu osoby obdarovaného a ktorý sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

V prípade porušenia záväzku uvedeného v písm. a) tohto čl. zmluvy má darca právo od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a nadobúda účinky okamihom jeho doručenia obdarovanému. V takom prípade sa zmluva zrušuje od počiatku a obdarovaný je povinný darované finančné prostriedky bez omeškania vrátiť na účet darcu, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na vrátenie daru.

IV.

Obdarovaný je povinný zabezpečiť, aby boli v oblasti jeho zodpovednosti, predovšetkým pri zapojení tretích osôb do vykonávania plnenia, dodržiavané všetky príslušné právne ustanovenia. To platí najmä pre dodržiavanie protikorupčných právnych predpisov, právnych predpisov na ochranu hospodárskej súťaže, ochranu osobných údajov ako aj právnych predpisov o zahraničnom obchode, vrátane všetkých povinností vyplývajúcich z US-amerických a tiež európskych hospodárskych, obchodných a finančných sankcií. Obdarovaný sa predovšetkým zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti údajov ním poverenými zamestnancami pri výkone zmluvne

dohodnutých úloh a činností, a to písomným záväzkom poverených zamestnancov o zachovaní dôvernosti týchto údajov. V prípade, že obdarovaný v rámci spracovania plnení zhromažďuje, spracúva alebo používa osobné údaje, na príkaz alebo v mene darcu, sú zmluvné strany povinné uzavrieť dodatkovú dohodu, v ktorej sa stanovia podrobnosti zhromažďovania, spracúvania a používania osobných údajov na príkaz alebo v mene darcu.

Obdarovaný potvrdzuje, že nikto z jeho personálu alebo personálu jeho subdodávateľa nie je vedený v zoznamoch osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia zamerané na boj proti terorizmu alebo iné vonkajšie hospodárske sankcie ako podľa Nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 a Nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 (nariadenia pre boj s terorizmom), resp. v porovnateľných (predovšetkým US-amerických) zoznamoch alebo tieto nahrádzajúcich zoznamoch, v ich vždy aktuálne platnom znení a zároveň sa Obdarovaný zaväzuje takýto personál alebo personál subdodávateľa pri plneniach pre darcu nenasadzovať.

Pre obchodných partnerov platia zásady ochrany osobných údajov darcu, ktoré sú zverejnené na webstránke <https://spolocnost.kaufland.sk/ochrana-osobnych-udajov-partneri.html>. Obdarovaný je povinný o týchto zásadách náležite informovať svojich zamestnancov, prostredníctvom ktorých poskytuje svoje plnenia darcovi. Táto informačná povinnosť obdarovaného platí aj voči spriazneným subjektom obdarovaného a ich zamestnancom, v prípade, že títo zamestnanci sa podieľajú na plneniach pre darcu. Týmto bude informačná povinnosť darcu podľa článku 13 ods. 4 príp. článku 14 ods. 5 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov splnená.

Obdarovaný sa zaväzuje dodržiavať minimálne sociálne štandardy pri vykonávaní svojej obchodnej činnosti, ktoré sú súčasťou Kódexu správania a sociálnych noriem spoločnosti Kaufland pre obchodných partnerov, ktoré obdarovaný uznáva ako súčasť zmluvy.

Obdarovaný je povinný zdržať sa poskytovania akýchkoľvek príspevkov/darov pre zamestnancov, orgány alebo pomocných pracovníkov darcu, ako aj pre všetky jemu blízke osoby.

Porušenie vyššie uvedených ustanovení v tejto časti zmluvy oprávňuje darcu, predovšetkým stanoviť obdarovanému primeranú lehotu na odstránenie porušenia alebo odstúpiť od zmluvy po uplynutí lehoty, v prípade ak obdarovaný porušenie neodstráni, príp. zmluvu zo závažného dôvodu ukončiť.

Obdarovaný umožní darcovi príp. tretej osobe (napr. audítorovi), ktorá bude viazaná na tieto účely mlčanlivosťou, preveriť dodržiavanie vyššie uvedených ustanovení (predovšetkým Kódexu správania a sociálnych noriem spoločnosti Kaufland pre obchodných partnerov). Na tieto účely obdarovaný poskytne bezodkladne darcovi na jeho žiadosť informácie, bezodkladne sprístupní všetky požadované informácie (napr. podklady) a umožní darcovi príp. tretej osobe na základe predchádzajúceho primeraného oznámenia zisťovanie na mieste v podniku na strane obdarovaného. Obdarovaný je povinný zaviazat' v prospech darcu v rovnakom rozsahu aj svojho subdodávateľa, ak bude zapojený pri poskytovaní plnení darcu.

Porušovanie platných právnych predpisov zo strany darcu, obdarovaného alebo ich pracovníkov sa môže nahlásiť nasledujúcim spôsobom: [www.kaufland.sk/compliance](http://www.kaufland.sk/compliance)

Obdarovanému sa zakazuje bez predchádzajúceho písomného súhlasu darcu zverejňovať na reklamné účely názvy, obchodné značky a iné chránené označenia darcu (napr. logo), ako aj skutočnosti o spolupráci alebo iné informácie o darcovi. Obdarovaný je povinný zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu k médiám pokiaľ ide o všetky poznatky, podklady a obchodné záležitosti, o ktorých sa dozvedel v rámci vzájomnej spolupráce.

V.

Zmluvné strany súhlasia so znením tejto zmluvy a tento súhlas dokladajú svojimi podpismi. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, každá zmluvná strana obdrží jeden originál zmluvy.

VI.

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR, pričom obdarovaný sa zaväzuje zverejniť túto zmluvu bezodkladne, najneskôr však do troch dní odo dňa jej podpisu a bezodkladne, najneskôr do dvoch pracovných dní od zverejnenia doručiť darcovi potvrdenie o zverejnení

Prílohou tejto zmluvy je:

- kópia dokladu o existencii osoby obdarovaného – zakladacia listina obdarovaného

Za darcu:

V I

~~Richard Bendík~~  
Konateľ spoločnosti  
Kaufland Management s.r.o.

~~Branislav Brundvský~~  
Konateľ spoločnosti  
Kaufland Management s.r.o.

Za obdarovaného:

V Ilave, dňa:

~~Ing. Juraj Beďatš~~  
Riaditeľ Nemocnice s poliklinikou Ilava, n.o.